

Eric Gleason

Dr. Torres-Calderon

SPAN 4110

23 Marzo 2014

### A Ser Poeta y Rey

La poesía provee el vínculo entre las artes y los humanos. Los autores de la poesía han sido mendigos y han sido reyes. Algunos han escrito obras que han durado por siglos hasta el nuestro y nos influyen en el tiempo actual. Describen la pena, gloria, alegría, y pérdida de la vida por los sentimientos que los versos han llevado de siglo a siglo. Los Reyes antiguos de la poesía incluyen dos hombres grandes: El Rey David de Israel y Nezahualcóyotl de los nahuas. Ambos vivían vidas agobiadas de pena, poder, y pérdida. David empezó su madurez en huida, lo mismo pasó con Nezahualcóyotl. Los dos escribieron poemas que han durado por mucho tiempo. David escribió los Salmos de la Biblia y Nezahualcóyotl sus poemas náhuatles famosos que han durado desde la conquista española hasta hoy. La intención de esta obra es la investigación de las semejanzas de los dos hombres y cómo expresaron sus historias en sus poemas. Este enfoque quiere averiguar si por sus semejanzas históricas de sus vidas se puede encontrar un vínculo entre los pensamientos y sentimientos encontrados en sus escrituras.

Para entender a los dos hay que entender sus historias largas de vidas dolorosas, bélicas, pero también bellas e impactantes. Nezahualcóyotl fue conocido como un tlamatini o "el que sabe algo," pero antes de saber o tratar de la profundidad del mundo metafísico, él ha padecido una vida dura de huida, guerra, y persecución (*15 Poets of the Aztec World* 70). Tanta vida

proveyó la fundación para el tlamatini quien escribió frases de su búsqueda a algo que le dio razón para el dolor y el triunfo. Nezahualcóyotl nació en una familia real. Sus padres se llamaron Ixtlixóchitl el Viejo y, su madre, Matlalicuatzin la hija de Huitzililhuítl, quien fue el segundo señor de Tenochtitlan. Aunque no fue azteca, él fue un miembro de los Acolhua, una cultura hermana de la azteca, pero por familia él tenía vínculos con muchas otras tribus (*Literaturas indígenas de México* 269). Su familia le vinculó con el poder del tiempo, y estas conexiones le ayudaron más tarde para crear una alianza con los aztecas y retomar la corona de sus padres después de perderla a la codicia de otros reyes. Su madre dio a la luz en el año del primer conejo o 1402 del calendario gregoriano (269). Por ser de una familia real tenía una educación bajo los mejores maestros, algunos de ellos al tiempo fueron tlamatine y los pensadores más profundos de su tiempo con entendimiento de astronomía, matemáticas, ingeniería, y poesía ("Biografía de Nezahualcóyotl"). Ellos le enseñaron a probar en la profundidad de pensamiento a tratar de averiguar si hay un dios, quien es, a dónde vamos. La influencia de estos maestros empezó lo que más tarde terminaría con sus cantos, pero también lo que interrumpió su educación le formó y le dio su prestigio como un guerrero.

Cuando tenía 16 años, gente de la tribu del cacique Tezozómoc asesinaron a su padre y tomaron su ciudad de cuna por violencia en el cuarto año del conejo o 1419 (*Literaturas indígenas de México* 269). Trataron de encontrar y matar a Nezahualcóyotl pero no le encontraron porque se huyó de pueblo a pueblo con, "desgracias, persecuciones, y peligros, " de su huida. Se nació con el nombre Acolmiztli o "puma fuerte" pero por su vida errante lo llamaron Nezahualcóyotl o "coyote hambriento" ("Biografía de Nezahualcóyotl") Su nombre significa más que vincularle con un animal pero, su segundo nombre refleja el estado de su huida y el cambio de su vida durante ese tiempo. El nombre refiere a su carácter físico durante este acontecimiento

cuando estaba huyendo estaba hambriento, pero también se puede referir a su hambre intelectual su hambre por la sabiduría y el entendimiento de todo lo que pasa en la existencia que, al tiempo, él estaba padeciendo. A ser comparado con un coyote señala sus cualidades de "sagacidad y audacia," que usó para crear un ejército para retomar lo que le robaron (*Literaturas indígenas de México* 269). Cuando estaba corriendo por su vida a la misma vez estableció relaciones con otras tribus que pensaron en retomar lo suyo que ha tomado Tezozómoc y su pueblo. Hizo alianzas con los pueblos de Huexotzinco y Tlaxcala y tomó el señorío de Coatlichuan en el tercer año del conejo o 1430 (270). Incluyó en su alianza los aztecas de Tenochtitlán, y después de una cadena de batallas venció a los tecpanecas completamente. La conversión de príncipe a rey y de niño a hombre aparece en todo lo que pasó durante los doce años durante el asesinato de su padre y su coronación en 1431 después de la destrucción de los tecpanecas, el pueblo de Tezozómoc, y con su alianza llegó a retomar la ciudad de sus padres y cuna. En 1433 se estableció, sin cualquier contendiente, como el rey de Tezcoco (270). Sus nombres, otra vez, le describe lo mejor, porque a leer de Nezahualcóyotl aparece la ferocidad y fuerza de una puma pero también el hambre por un propósito y la sagacidad de un coyote. Su reinado se marcó por una estrella de arte y cultura, después de la guerra y su tormenta esta edad de paz y claridad viene bien merecida.

David en su vida vio casi el mismo fin pero un inicio diferente, no vino de riqueza sino de pobreza. David nació en Bethlehem, su cuento empezó como un pastor y el hijo menos querido por su familia. Un profeta, Samuel, viene y le ungió con aceite para marcarle como el rey que viene de Israel (*The English Standard Version Bible*, 1 Sam. 16:13). Él entró en el servicio del rey israelí del tiempo quien se llamó Saúl porque el talento musical de David le calmó cuando le incomodó un espíritu malo. Durante todo esto había guerra entre Israel y los

filisteos. En una batalla famosa, David mató al campeón filisteo Goliat y por eso el pueblo israelí le alabó (1 Sam. 17). Con el paso del tiempo Saúl llegó a estar celoso de David y trató de matarle. En un caso Saúl usó su hija, quien se casó con David, en un complot para matar a David por los filisteos, pero en el fin David y sus guerreros ganaron y él sobrevivió. Así fue su vida hasta que Saúl empezó a cazarle para asesinarle (1 Sam. 19:20). Durante este tiempo pasó la cadena de cambios en la vida de David, se convirtió de pobre a yerno del rey a un fugitivo. Como fugitivo David *empezó* a crear un ejército y aprender más de la guerra y el liderazgo (1 Sam. 23). David llegó a ser el rey de Israel después de la muerte de Saúl por los filisteos y continuó con un reinado de victoria y pérdida, alegría y tristeza (1 Sam. 31:5, 2 Sam 5:1-16). Se huyó muchas veces ni sólo de sus enemigos sino también de sus hijos durante un periodo de su reinado. La vida de David y la de Nezahualcóyotl y las obras poéticas de ambos llevan semejanzas increíbles que reflejan a cómo vivieron como perros y como leones.

La importancia de ver las vidas de estos guerreros poetas viene de como sus vidas les moldearon e influyeron a su poesía. La guerra dominó la primera parte de ambos vidas, la lucha a sobrevivirla consumió la vida de David y sólo trece años de la de Nezahualcóyotl. A David le pasó lo mismo porque sólo llegó a ser rey de Israel por unirlo. En el tiempo de David el país, o mejor reinado, se dividió entre Judá y Israel (2 Sam. 2:7). A solidificar su reinado él reunió los dos reinados. También David fue coronado en Judá, no en Jerusalén donde reinaría por mucho de su tiempo. Nezahualcóyotl durante su guerra contra Tezozómoc y su pueblo, ganó su corona después de su reinado en la ciudad de Coatlichan (*Literaturas indígenas de México* 270). Ya fue un rey, pero su logro consistió en retomar el imperio de sus padres, lo que logró al fin. Unieron imperios, mantuvieron imperios, y forjaron sus sociedades con sus pensamientos. Sus vidas se

pueden vincular con mucho más que la guerra, las semejanzas continúan en los errores grandes y sucesos grandes de los dos.

David y Nezahualcóyotl cayeron en tentación y trataron de cubrirlo con asesinatos. David tiene su cuento famoso de Betsabé quien estaba bañando cuando la vio y él empezó una relación ilegítima con ella (*The English Standard Version Bible* 2 Sam. 11:1). Después de un tiempo llegaron a tener un hijo, lo cual notó el esposo de Betsabé quien fue un guerrero leal y apto de David. Él se llamó Uriás el hitita, un comandante en el ejército de David, uno de sus guerreros especiales que se nombraron un "valiente de David" (2 Sam. 23:17-39). Cuando apareció obvio que Uriás sabía lo que había pasado, David le ordenó al frente y le puso en el puesto más peligroso para que muriera durante una batalla que vino. Como un recompeso por su pecado, el dios de David mató al primer niño que tenía con Betsabé (2 Sam. 12). Nezahualcóyotl cometió casi lo mismo con una mujer que se llamó Azcalxóchitzin (*15 Poets of the Aztec World* 99-103). Ella fue la esposa de un poeta, guerrero, y señor que se llamó Cuacuauhtzin un hombre bajo el mando de Nezahualcóyotl quien le ordenó a una guerra contra Tlaxcala. Le ordenó Nezahualcóyotl en el medio de una batalla para que le mataran los enemigos y la dama podría casarse con el rey. En un poema interesante de Cuacuauhtzin revela que se ha enterado de la traición por Nezahualcóyotl a quien se refiere como Yoyontzin o "el que aceza" para ilustrar su avaricia para la señora suya (103, 106). Estos cuentos, aunque marcan partes oscuras de estos hombres, los vinculan por ser hombres imperfectos en necesidad de algún perdón. Los dos tratan de encontrar este perdón en la religión, David con Yahveh y Nezahualcóyotl con su Dador de la vida.

Por la religión, un motivo crucial en la poesía de estos hombres, trataron de encontrar clemencia y objetivo. David vio a Yahveh o el dios judeocristiano como su salvador pero

también como la entidad que le juzgaría por sus pecados. Nezahualcóyotl y los otros sabios no tenían una figura tan clara para alabar y estudiar. Se puede ver la respuesta a este fenómeno en el poema titulado *Solamente Él* donde Nezahualcóyotl escribe, "Solamente él/el Dador de la vida./Vana sabiduría tenía yo,¿acaso alguien no los sabía?/¿Acaso alguien?" (*Nezahualcóyotl* 19). Asigna al Dador de la vida el papel de entidad entero con conocimiento pleno y sabiduría. El Dador de la vida domina la poesía de Nezahualcóyotl, es su dios o lo que se llama. También construyó Nezahualcóyotl un templo enfrente de él de Huitzilopochtli, el dios azteca que requiso sacrificios humanos y domino la guerra, con una torre de varios pisos para honrar a él, "Tloque Nahuaque, el dueño del cerca y del junto, el invisible como la noche e impalpable como el viento" (*Literaturas indígenas de México* 271) La búsqueda de un dios y su intento en la vida y la existencia prevalecen en las escrituras de los dos hombres. En los Salmos David pregunta a dios por qué no le salva de sus enemigos, mientras que Nezahualcóyotl en sus obras subraya el poder y dominación de su Dador de la vida. El logro de sus búsquedas es el entendimiento de Dios.

El diós judeocristiano de David viene de los tiempos antiguos de la tribu israelí, en sus creencias de este dios viene todo el universo (*The English Standard Bible* Gén. 1:1). Su dios les promete la tierra de Israel y se la entrega durante las historias de Abraham de quien viene el linaje de Israel y Moisés quien por la intervención de su dios guío el pueblo por el desierto hasta la tierra prometida (Gálatas 3:18, Números 20:12). David tenía un dios definitivo a quien sus sacerdotes podrían describir y él podría esperar consejos y providencia. Le suplica en su poesía, le alaba, y le pide respuestas a las pérdidas, penas, y maravillas de la vida en su poesía. En Salmos 121:7, David asigna a su dios como su protector y defensor, aún dice, "Jehová te guardará de todo mal; él guardará tu alma." Para David el dios existe como algo fijo de la existencia, alguien a quien puede llamar y sin duda que lo oye. David pide a su dios que le

proteja su vida y le dé entendimiento, pide que, "Llegue mi clamor delante de ti, oh Jehová; dame entendimiento conforme a tu palabra. Llegue mi oración delante de ti; Líbrame conforme a tu dicho" (Salmos 119:169-170). Sus solicitudes casi personales no se diferencian mucho de las de Nezahualcóyotl.

Como el pueblo israelí ya tenía su dios y religión para seguir, también lo tenía la sociedad indígena que rodeó a Nezahualcóyotl, pero durante su tiempo como en todo el tiempo los hombres sabios y filosóficos buscaron a su propósito y la intención de su existencia. Los tlamatime querían encontrar un significado para la vida humana, un propósito. Así lo describe el erudito Miguel León-Portilla en su libro "*Aztec Thought and Culture*" donde describe cómo el fenómeno del Dador de la vida empezó y dominó a la poesía de Nezahualcóyotl (73-74). Empeña el papel de ser un nombre a lo cual se puede contribuir todo lo que se atribuiría a un dios. También tiene que ver con el pensamiento náhuatl que denominó a la vida como un sueño, posiblemente. El conocimiento teológico de los sabios o tlamatime se cae en la oscuridad debido a cómo su búsqueda a un dios no tiene un logro definitivo.

Nezahualcóyotl en sus poemas intenta describir qué significa este Dador de la Vida y cómo deben glorificar o alabarle. Nezahualcóyotl y los otros tlamatime según Miguel León-Portilla, "adivinaron si en sueño o ilusión, " podrían encontrar la naturaleza de este ser poderoso. Nezahualcóyotl le atribuye características, pero también pregunta por sus funciones y trata de averiguar su papel en la creación. En el poema *En El Interior del Cielo*, el rey da una lista de preguntas al Dador de la Vida:

Sólo allá en el interior del cielo tú inventas tu palabra.

¡Dador de la vida!

¿Qué determinas?

¿Tendrás fastidio aquí?

¿Ocultarás tu fama y tu gloria en la tierra?

¿Qué determinarías?

Nadie puede ser amigo del Dador de la vida...

¿Adónde en verdad iremos? ...

Esforzáos, todos tendremos que ir a la región del misterio. (*Nezahualcóyotl*, 29)

El pasaje ilustra bien la actitud de Nezahualcóyotl con respeto al Dador de la vida. Con la primera frase aparece su reverencia, cómo le considera alto y sobre todo. Por el nombre es aparente que le atribuye la existencia del mundo. Después de proveer estas declaraciones empieza a dar algunas preguntas sobre la naturaleza de su creador. Pregunta sobre qué determina, casi cómo está tratando de averiguar a qué punto basta el poder de este diós. ¿Cuándo no influye la existencia? Esta pregunta da el motivo para la mayoría de la poesía de Nezahualcóyotl, es poesía que intenta a encontrar su propósito de ser pero también el propósito de lo que rodea al escritor. El pensamiento falta tanto y está acribillado por las balas de lo desconocido. Hay muy poco que Nezahualcóyotl escribe con confianza en este poema, pero en el fin del poema declara que todos en el fin tienen que ir a la región del misterio donde está el Dador.

Las dos entidades divinas de Nezahualcóyotl y David aparecen como el centro de sus escrituras porque entenderlos es el propósito de sus obras. Sus dioses difieren en sus calidades, acciones, y el conocimiento que hay sobre ellos. Con el dios de David viene la tradición de siglos con libros que le documentó y sacerdotes que hicieron profecías en su nombre. Por recursos así podía David escribir con una imagen mental de quien fue su dios y como actuó. Cuando David escribe sus poemas dice frases como, "Mira mi aflicción, y líbrame, porque de tu ley no me he olvidado" (Salmos 119:153). Pide que su dios, de quien escribe como un personaje activo que



participa en la creación, y subraya que es un ser con reglas y un pensamiento revelado y conocido a los que le alaba. Nezahualcōyotl no puede asegurar la mayoría de estas certezas de conocimiento en sus poemas al Dador de la vida. Le asigna poder sobre todo lo que existe, en su poema *Con Flores Escribe* dice, "sólo en tu libro de pinturas vivimos, aquí sobre la tierra... Tú sombreas a los que han de vivir en la tierra" (*Nezahualcōyotl* 28) ¡Qué poder! ¡Qué pequeños son los humanos antes este dios o dioses que el rey náhuatl está tratando de retratar con su flor y canto! Sus dioses defieren uno al otro por sus acciones, sus leyes, o falta de las mismas. En sus poemas, se puede ver la influencia de sus historias, las vidas que le dieron sus dioses.

David y Nezahualcōyotl escriben para averiguar porque han tenido que vivir con la pena de sus vidas y cómo un ser podría dársela. Para Nezahualcōyotl el Dador abasteció todo lo que existe y "asombra" a todos los seres humanos que existen en este mundo suyo, pero no puede averiguar lo que quiere ni lo que pide de nosotros. David escribe en una manera que suplica, alaba, a veces casi critica a su dios por darle una vida así. En Salmos 89:46, pregunta, "¿Hasta cuándo, o Jehová? ¿Te esconderás para siempre?" Con su dios le pregunta por qué, cómo, me ha dado tanta vida. En ese salmo David está pidiendo una explicación para la vida que ha sobrellevado y la pena que ha visto. Quiere saber cuándo su dios con tanto poder y tanta habilidad va a intervenir y corregir lo que ha pasado. Este tema domina los salmos; en muchos David los escribe como un grito desesperado, aún sin ganas de vivir a veces, viene como una respuesta a lo que estaba pasando en su vida. David estaba perseguido no solo por Saúl sino por una ocasión en la cual sus propios hijos mataron uno al otro y trataron de matarle también. En Salmos 64 David reza que su dios le salvará de los malvados. Escribe en una manera vívida que describe a sus enemigos como personas con cuerpos adornados de armas.

Nezahualcōyotl en sus escrituras no trata sus dolores pasados sino la victoria que vino después de cuando se convirtió en un gran rey. Su poema *Poneos de Pie*, subraya su posición como el gran príncipe. En el poema dice, “Desamparados están los príncipes, yo soy Nezahualcōyotl, soy el cantor...” (*Nezahualcōyotl* 14) Glorifica a sí mismo, pero no revela en el dolor del pasado como David, sino que refleja sus circunstancias actuales en su poesía. David hace lo mismo con cantos de victoria. Un poema que muchos conocen al Nezahualcōyotl se llama *Me Siento Fuera de Sentido* con su verso, “ ¡Oh, si nunca yo muriera, oh, si nunca desapareciera!” (49) Cuando David demuestra sentimientos de desesperación, y pide que le quite la vida para que pueda vivir sin su pena, Nezahualcōyotl pide ser entero. En sus historias la diferencia aparece en sus fines, David pasó por guerra y odio por toda su vida, pero Nezahualcōyotl tenía una vida con aun más alegría al fin, su reinado fue el clímax de su pueblo por sus artes y su cultura. Nezahualcōyotl como David alaba a su dios sin fin y le asigna calidades de omnipotencia, divinidad, y soberanía. En el poema *En Ningún Lugar Puede estar La Casa*, dice frases como, “Es él (el Dador de la vida) que inventa todo... su gloria, su fama se busca en la tierra... estaremos cerca de usted y en su cara... solamente usted cambia cosas... aquí nadie vivirá para siempre” (42-43). Enfoca en el poder de su dios pero también le nombra como el juzgador de todo y el rey de donde estaremos en el fin. Los poemas de Nezahualcōyotl se marcan por su preocupación por el fin y lo que pasa después de la muerte, mientras que David se preocupa por la gloria y providencia de su dios, temas que ambos tratan.

Sus semejanzas superan a lo aparente en sus escrituras, pero también en su forma de escritura. El paralelismo en la poesía hebrea y la náhuatl contribuye a su contenido semejante. Esta forma de poesía se escribe para comparar y vincular ideas entre pasajes, no es ritmo o rima de forma lírica. Con la hebrea a veces se empieza cada línea con una letra particular, pero en la

mayoría de su poesía forma versos que paralelan uno al otro ideológicamente. La náhuatl hace lo mismo, Nezahualcóyotl utiliza esta forma de escritura en la mayoría de sus poemas cuando contiene una idea en un verso. David pasa lo mismo por tratar con un tema en un verso (en la versión original no la de las biblias traducidas) y continuar con el tema en el próximo verso. Este recurso literal aparece aún en el primer salmo cuando ocupa la primera parte por repetir una descripción ideológica por retratar una imagen opuesta del buen hombre por decir lo que él no es y después lo compara con el hombre malvado, su antítesis. Con el poema *En Ningún Lugar Puede Estar La Casa* por Nezahualcóyotl también aparece el fenómeno literal del paralelismo (42-43). Él describe cómo el pueblo invoca al señor en todos lugares, y después sigue por decir que inventa todo. En ese poema hace paralelismo con su pensamiento sobre la soberanía del Dador de la vida en la naturaleza.

Detalles como la forma y contenido de la poesía puede vincular a sus autores, pero menos común es que dos autores vivieran vidas casi iguales. Nezahualcóyotl vivió una vida en la cual se convirtió de príncipe a mendigo cazado a un gran rey. David vino de la pobreza, encontró un rey que trató de asesinarle por trampas y mentiras, después tenía que luchar para mantener su reino con niños que sublevan contra él, su propio padre. Tienen semejanzas raras como sus líos con las mujeres de otros, otros que ellos llegaron a asesinar. Con sus obras se sellan su vínculo por el paralelismo compartido, pero mejor por su obsesión con dioses y cómo se relacionan con la existencia humana. Difieren en sus enfoques por sus vidas diferentes. David se preocupa por la providencia y provisiones de su dios que le protegió y ayudó por sus dificultades durante su reino. Nezahualcóyotl miró a la muerte, su gran dificultad durante su reino que lo terminaría. Escribieron en una tentativa para entender el dolor que padecieron o lo que anticiparon. Trataron de entender si sus dioses les amaron o les odiaron, casi aparece cómo estaban preguntando a sus

dioses para mostrar su existencia. En el fin por sus obras encontraron a sus dioses, con sus palabras y pensamientos llegaron a ver Dios o el Dador de la vida o alguna divinidad en los acontecimientos que los rodeó. Pensaron que habían averiguado quién fue el dueño del universo y qué entidad lo forjó con sus palabras y pensamientos meros. En su logro común, sus vidas, y sus obras se encuentra una semejanza profunda entre estos hombres, pero también se encuentra una pregunta sobre el origen y el propósito que ha pesado sobre las mentes del hombre desde el tiempo cuando olvidaron la evidencia de su origen.

## ***Bibliografía***

Lee, Jongsoo. "Nezahualcoyotl as Emblem in the Colonial Legacy of Mexico." Order No. 9993567 Indiana University, 2000. Ann Arbor: *ProQuest*. Web. 25 Feb. 2014.

León Portilla, Miguel, y Inc NetLibrary. *Fifteen Poets of the Aztec World*. Norman: University of Oklahoma Press, 1992. Web. 25 Febrero 2014.

---. *Literaturas Indígenas de México*. Distrito Federal: Fondo de Cultura Económica, 1992. Imprimido

---. *Aztec Thought and Culture*. Norman: University of Oklahoma Press, 1963. Imprimido

Nezahualcōyotl. *Poemas*. Barcelona: Red ediciones, 2012. Imprimido.

*The English Standard Version Bible*. Wheaton: Crossway, 2002. Imprimido

"Biografía de Nezahualcōyotl." *biografiasyvidas*. Biografías y Vidas, n.d. Web. 25 Feb. 2014.